



KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 2(19) 2004. GADA 29. JANVĀRIS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVAIS BILETENS

В Краславской краевой думе

27 января 2004 года

Повестка дня думы:

- Изменения в основном бюджете Краславской краевой думы за 2003 год. Утверждение исполнения бюджета Краславской краевой думы за 2003 года.
- Вопрос о строительстве Краславского спортивного манежа.
- Вопрос о реконструкции участка автодороги.
- Вопрос о бюджете на 2004 год DRSPR и изменениях в бюджет за 2003 год.
- Вопрос о строительном управлении Краславского края.
- Вопрос о комиссии по приватизации жилых домов и квартир.
- Вопрос об отчуждении объектов недвижимого имущества.
- Вопрос о выделении финансовых средств для консервации станции перекачки сточных вод на ул. Аронсона 2, в Краславе.
- Вопрос об усложнении на земельном участке.
- Вопрос о цели использования земельного участка.
- Вопрос о присуждении адреса.
- Вопрос об аренде земли.
- Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края.
- Рассмотрение положения о ведении и организации бухгалтерского учета.
- Погашение долга по подоходному налогу населения.
- О помещении лица в пансионат.
- Аннулирование сведений о декларированном месте жительства.
- Утверждение распоряжений.
- Квартирные вопросы.

Изменения в основном бюджете Краславской краевой думы за 2003 год

Утвердить проект изменений в основном бюджете Краславской краевой думы 2003 года.

Утверждение исполнения бюджета Краславской краевой думы за 2003 год

Утвердить проект исполнения бюджета Краславской краевой думы 2003 года.

1. Утвердить исполнение основного бюджета Краславской краевой думы 2003 года.

2. Утвердить исполнение специального бюджета Краславской краевой думы 2003 года.

3. Утвердить сообщение руководства Краславской краевой думы об исполнении бюджета 2003 года.

О строительстве Краславского спортивного манежа

1. Для того, чтобы продолжить начатый в 2004 году проект строительстве Краславского спортивного манежа, предусмотреть в бюджете на 2005 год совместное финансирование для строительства Краславского спортивного манежа в размере Ls 100 000.

2. В плане развития Краславского края на 2005 – 2012 г. в качестве приоритетной задачи предусмотреть строительство Краславского спортивного манежа около здания Краславской гимназии на ул. Райна 25.

О реконструкции участка автодороги

Не возражать против реконструкции участка автодороги Р69 Скрудзине-Каплава - Краслава 24,06-33,87км.

О строительном управлении Краславского края

Изменить постановление Краславской краевой думы от 15.01.2002. и вынести его в следующей редакции:

1. Создать строительное управление Краславского края, которое согласно закону о строительстве, общим строительным правилам, правилам территориального планирования, требованиям строительных нормативов и других нормативных актов и в сотрудничестве с институтами государства и самоуправлений, отвечает за строительные функции, находящиеся в компетенции самоуправления на территории Краславского края.

2. В состав строительного управления включить: Валдис Вилпом, заведующий строительным управлением, Инега Дановска, главный архитектор края, Станислав Пурпилиш, строительный инспектор .

3. Создать комиссию по приему строений на эксплуатацию. - строительный инспектор/председатель комиссии / - Станислав Пурпилиш, - заведующий строительным управлением - Валдис Вилпом, главный архитектор края - Инега Дановска, государственный инспектор по строительству - Марис Бернанс, - представитель самоуправления/для общественных объектов / Илгвар Анджан /

4. Утвердить положение строительного управления города Краслава в новой редакции.

О председателе комиссии по приватизации жилых домов и квартир

Утвердить специалиста по вопросам регистрации имущества самоуправления Айвара Скершана председателем комиссии по приватизации жилых домов и квартир.

Об отчуждении объектов недвижимого имущества

1. В связи с невыполнением условий договора о купле – продаже расторгнуть договор от 09.12.2002. с Раймо Бартулем о приватизации объекта недвижимого имущества на ул. Парцелтувес 8, в Краславе.

2. Повторно передать для отчуждения на открытому аукционе объекты недвижимого имущества самоуправления – здание гаража с земельным участком площадью 84 кв. м. на ул. Парцелтувес 8, в Краславе и здание гаража с земельным участком площадью 472 кв. м. на ул. Парцелтувес 6, в Краславе.

3. Утвердить условную цену объекта недвижимого имущества на ул. Парцелтувес 8, в Краславе - 1050,00 LVL, в т.ч. условная цена строения- 503,00 LVL, условная цена земельного участка- 504,00 LVL. Платежные средства за строение -100 % в латах, за землю- 80% в компенсационных сертификатах и 20% в латах.

4. Утвердить условную цену объекта недвижимого имущества на ул. Парцелтувес 6, в Краславе - 2500,00 LVL, в т.ч. условная цена строения- 422,40 LVL, условная цена земельного участка- 2061,60 LVL. Платежные средства за строение-100 % в латах, за землю- 80% в компенсационных сертификатах и 20% в латах.

5. Утвердить условную цену объекта недвижимого имущества на ул. Аронсона 2, в Краславе - 2000,00 LVL, в т.ч. условная цена строения- 1460,00 LVL, условная цена земельного участка - 540,00 LVL. Платежные средства за строение-100 % в латах, за землю- 80% в компенсационных сертификатах и 20% в латах.

6. Утвердить условную цену объекта недвижимого имущества на ул. Остас 9, в Краславе - 10 000,00 LVL, в т.ч. условная цена строения- 7276,00 LVL, условная цена земельного участка - 2724,00 LVL. Платежные средства за строение-100% в латах, за землю - 80% в компенсационных сертификатах и 20% в латах.

7. Утвердить положение об аукционе для следующих отчуждаемых объектов недвижимого имущества: на ул. Парцелтувес 6; на ул. Парцелтувес 8; на ул. Аронсона 2; на ул. Остас 9.

Вопрос о выделении финансовых средств для консервации станции перекачки сточных вод на ул. Аронсона 2, в Краславе

Из полученных во время отчуждения объекта финансовых средств выделить ООО "Krāslavas ūdens" 1019,23 LVL согласно смете для проведения работ по консервации станции перекачки сточных вод на ул. Аронсона 2, в Краславе.

Каждый понедельник с 14.00 до 15.00 вы можете воспользоваться прямой телефонной линией для связи с председателем Краславской краевой думы Янисом Трачумом и исполнительным директором думы Илгваром Анджаном, которые ответят на волнующие вас вопросы.

Номер телефона – 56-24383!

**Каждый понедельник
с 14.00 до 15.00.**

**Прямая связь с руководителями
краевой думы!**

Краславская краевая дума
Распоряжение №. 27
21 января 2004 года

О мероприятиях в период повышенной заболеваемости гриппом

Для предотвращения роста заболеваемости и эпидемии с 22 января 2004 года среди населения проводить следующие противоэпидемические мероприятия:

1. Руководителям предприятий, организаций, учебных заведений, других учреждений, где постоянно находятся дети, до-ма культуры, костела, церкви, спортивной школы и секций;

1.1. не организовывать массовых детских мероприятий, соборов, дискотек, праздников, выставок, концертов;

1.2. не устраивать массовые школьные мероприятия и мероприятия по сотрудничеству между школами (соревнования, олимпиады и др.);

1.3. дошкольным детским заведениям праздничные мероприятия проводить по группам, запрещено объединять группы и переводить детей из одной группы в другую;

1.4. освободить от работы, учебы, занятий в кружках и спортивных секциях, от посе-

щения детских дошкольных заведений лиц с признаками заболевания острым инфекцией дыхательных путей.

2. Руководителям медицинских учреждений

2.1. ввести ограничительные мероприятия в стационарах;

2.2. обеспечить госпитализацию больных по клиническим и эпидемиологическим показаниям;

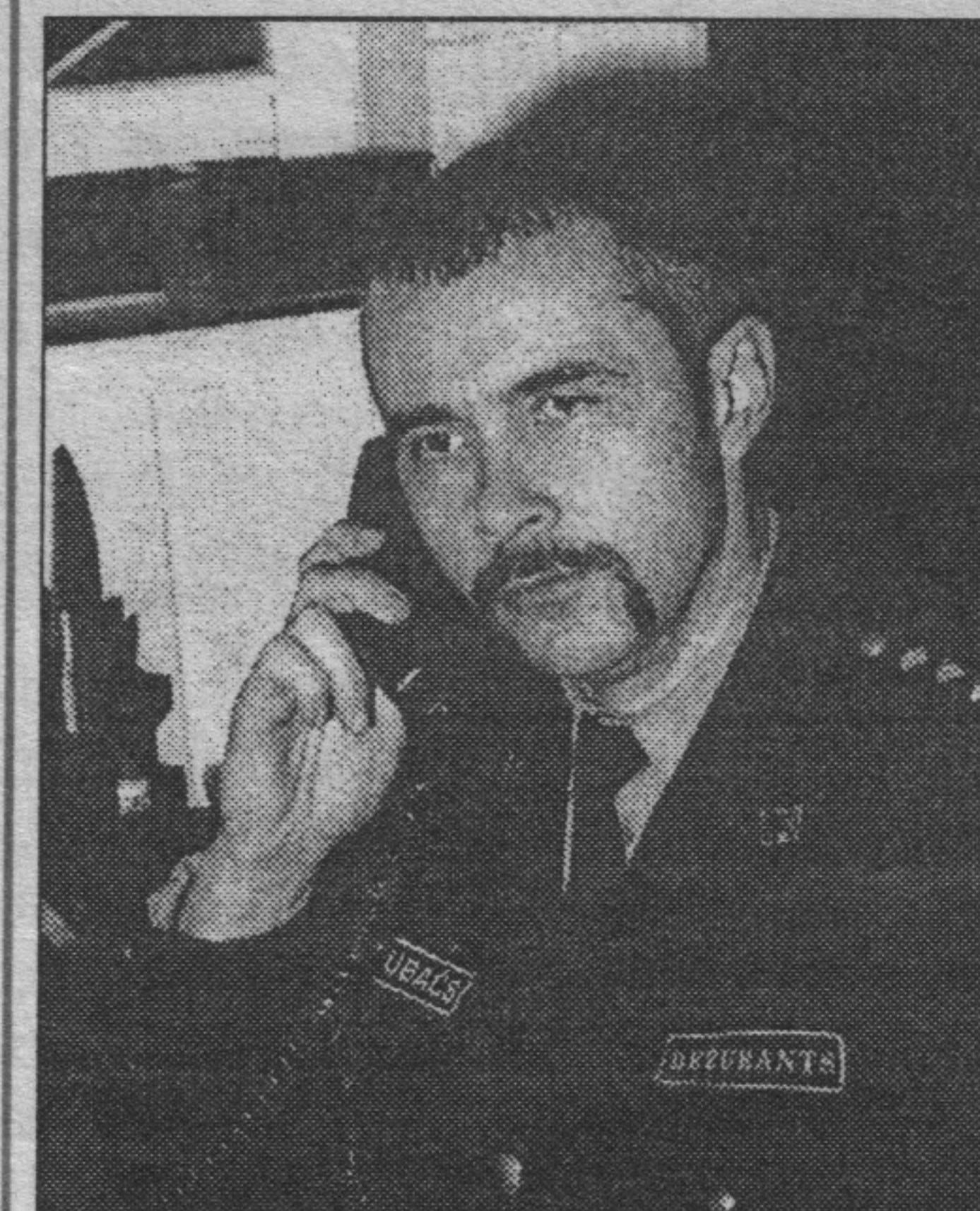
2.3. прислать срочное сообщение (f.Nr.058-и) «Даугавпилсскому филиалу ОАЗ» на каждый случай заболевания гриппом лица, получившего прививку (указать дату прививки, дозу, название, серию вакцины).

3. Заведующим аптек обес-печить аптеки в достаточном количестве средствами лече-ния и профилактики гриппа.

4. Контроль за выполнением данного распоряжения поручить руководителям учреждений, предприятий и организаций.

Председатель думы
Я.Трачум

ЕМУ ДОВЕРЯЮТ ЛЮДИ



В объявлении министром внутренних дел акции Латвии «Полицейский», которому я доверяю» в числе 8 победителей - Янис Трубач - специалистдежурного отдела полиции порядка Краславского полицейского управления.

Акция проходила с 10 ноября по 24 декабря с целью выявления тех работников государственной полиции, которые завоевали наибольшее доверие и признание в обществе, честно неся службу.

8 самых лучших стражей порядка в январе получали награды - почетные грамоты и поездку в отпуск в Венгрию.

В акции участвовало 539 жителей Латвии, назвавшие 175 полицейских, которых оценивала специальная комиссия. Капитан полиции Янис Трубач получил 29 голосов в поддержку от жителей Краславы и района. В системе полиции он работает более 20 лет. После службы в армии вернулся на родину в Константиновскую волость Краславского района. Сначала работал шофером, после окончания Випского совхоза - техником отправился в Краславу для работы в милиции. Затем - служба в системе внутренних дел Прейльского района и снова возвращение в Краславский район. В годы независимой Латвии учился в полицейском колледже.

Какой он – полицейский, которому можно доверять? Сам Янис Трубач затрудняется с точным ответом: «Надо честно работать, вот и все». Коллеги характеризуют его как доброго и отзывчивого сослуживца, приятного собеседника и профессионала своего дела. Возможно, именно профессионализм и вызванный им фактор доверия стали тем, что побудило людей отдать свой голос за полицейского Яниса Трубача.

Инга Кавинска.
На снимке: капитан Янис Трубач.
Фото Бориса Тарлецкого.

Приходите на перерегистрацию!

Жилищная комиссия Краславской краевой думы (ул. Ригас, 51) просит лиц, которые находятся на учете в очереди на получение квартиры, пройти перерегистрацию до 1 марта этого года, явившись на заседание жилищной комиссии.

Время приема жилищной комиссии:

2 февраля - 14.00 – 17.00

9 февраля - 14.00 – 17.00

16 февраля- 14.00 – 17.00

23 февраля- 14.00 – 17.00

В случае неявки на перерегистрацию лицо исключается из реестра помощи.

Основание: - закон ЛР «О помощи самоуправления по решению жилищных вопросов»

- Обязательные правила Nr.07/2003 Краславской краевой думы.

Вести из Эзеркалнса

14 января 2004 года состоялось заседание очередного правления Краславской волости Краславского края. На заседании было рассмотрено двенадцать вопросов повестки дня, основными из которых явились утверждение отчетов по выполнению основного бюджета и спецбюджета территориальной единицы Краславской волости и рассмотрение проекта бюджета на 2004 год, а также вопросы об изменении в штатном расписании, о передаче дел о долгосрочных долгах за коммунальные услуги, неуплату налога на недвижимое имущество и за землю в суд. Рассмотрены были план культурных мероприятий и выплата социальных пособий.

Депутаты утвердили отчет о выполнении основного и спецбюджета, утвердили также проект бюджета на 2004 год. Рассмотрев заявления трех жителей волости, было принято постановление: в связи со смертью их родственников, выплатить денежное пособие на похороны. Депутаты постановили выделить социальное пособие на бесплатные обеды двадцати малообеспеченным школьникам волости с 1.01.2004 г. по 31.05.2004 года.

Так как на территории Краславской волости расположено много садоводческих кооперативов, в которых состоят в основном жители Краславы, просим всех землепользователей своевременно уплатить налог на недвижимое имущество за землю и налог на недвижимое имущество за постройки.

Информация по телефону 5621225.

Заместитель председателя Краславской краевой думы Нормунд Мачульский



МИНИСТР ОБЕЩАЕТ ПЕРЕМЕНЫ

На прошлой неделе в Краславе с визитом побывал министр образования и науки господин Карлис Шадурскис. На совещании, в присутствии директоров всех школ города, депутатов краевой думы и представителей прессы министр рассказал о грядущих переменах в системе образования. Мы предлагаем читателям текст выступления Карлиса Шадурскиса.

Это поездка связана с приятной миссией. Удалось привлечь средства из программы высоких спортивных достижений для строительства дворца спорта в Краславе. Мы с руководством думы уже обсудили многие вопросы, запланировали все графики. Теперь можно начинать серьезную работу над проектированием и строительством дворца спорта, который будет приносить пользу не только городу Краслава, но и всему краю. Спортивная жизнь города получит толчок для развития.

А сейчас мне хотелось бы подробней остановиться на проходящих в системе образования процессах активизации, на решении двух важных вопросов.

Первый – зарплата педагогов. Сейчас в образовании проходит процесс активизации, параллельно решаются два важных вопроса: зарплаты педагогов и развитие финансирования системы высшего образования.

В бюджете этого года нам удалось предусмотреть выделение 2,5 миллионов латов, которые можно начать использовать с 1 сентября и до конца года для повышения зарплаты.

Когда в правительстве начались дискуссии о повышении минимальной зарплаты от 70 до 80 латов с 1 января 2004 года, мы обратили внимание, что согласно закону об образовании зарплата педагогов должна составлять не менее двух минимальных зарплат. Учителская ставка сегодня составляет 145 латов, что в два раза больше, чем 70, но не больше, чем два раза по 80 латам.

Затем начались напряженные переговоры с профсоюзами, после которых был сделан вывод о новом механизме исчисления зарплат педагогов. Сейчас средняя зарплата педагогов составляет примерно 0,9 от средней зарплаты по стране, а она должна достигать примерно 1,3. Это повышение необходимо, но как его проводить – раздать всем

понемногу или в разной степени?

В ближайшие годы в связи с уменьшением количества детей сохранится напряженная ситуация в среде педагогов, внутренняя конкуренция, есть опасения, что лучшие могут уйти.

Создана рабочая группа, в состав которой входят представители Министерства науки и образования, Министерства финансов, профсоюзов, самоуправлений. Будет создана система квалификационных категорий педагогов для дифференциации зарплат, не только в зависимости от стажа, но и от категории. Никто не будет получать меньше, чем на сегодняшний день, если не изменится количество часов.

Первоначально департамент политики нашего министерства предлагал сразу же изменить схему тарификации, от контактных уроков перейти к общему объему работы, но это было практически всеми отвергнуто.

Мы готовим на ближайшее заседание правительства проект постановления, предусматривающего внедрение системы квалификационных категорий и разработку концепции до середины марта и передать для дальнейшего рассмотрения в Кабинете министров.

Что известно уже сейчас? Зарплаты высшей категории по отношению к низшей будут выше примерно в два раза. По нашим расчетам в течение своей работы в школе до высших категорий должны дойти половина всех педагогов.

Нам надо тщательно продумать все критерии, чтобы не получилось как с директорами школ, которые очень быстро достигли высшей категории. Теперь это не имеет смысла, так как высшей категории не имеют только директора – новички.

Теперь несколько слов о развитии финансовой системы высшего образования.

У нас есть возможность упомянуть модель финансирования

ВУЗов и сделать ее более рациональной. Если государственные инвестиции реально возмещаются, то можно получить дополнительные 19 миллионов латов.

Сегодня в Латвии мы имеем 0,62% от внутреннего валового продукта на высшее образование. Это очень мало. Необходимо, по крайней мере, 1% от ВВП. Конечно, нельзя отнимать средства у других секторов, но финансирование ВУЗов следует увеличить. Нам нужны эти 19 миллионов, которые можно получить при условии одновременного упорядочения системы финансирования высших учебных заведений.

В настоящее время поддержку государства имеет лишь четверть студентов, а мы можем достичнуть приблизительно 40 процентов.

Меня всегда смущало то, что бюджетные места связаны с распределением в зависимости от одного промежутка времени: если ты закончил хорошую школу, то средний выпускник попадает на бюджетное место, а если это школа, закончив которую трудно куда-то поступить, то и путь к бюджетному месту труднее. Для городских студентов это, возможно, не так трагично, а вот на селе, где, в основном, натуральное хозяйство, где проблематично найти поручителей, дорога к высшему образованию может быть закрыта. Фактически, это очень несправедливая система.

Нам надо пересмотреть 3 вопроса – гарантировать 100% получение кредита без поручителей; сделать систему более доступной; государство должно регулировать свою политику образования, т.е., например, полностью погашать кредиты будущим учителям и врачам, частично – будущим инженерам, так как в отрасли энергетики катастрофически не хватает инженеров. Возможно также погашение только процентов для некоторых специальностей. Таким образом, государство будет иметь самые широкие возможности регулировки социальных вопросов, льгот для сирот и студентов из малообеспеченных семей.

Одновременно с кредитом на учебу будет выдаваться кредит для обучающихся в ВУЗе в том объеме, чтобы можно было прожить. Сейчас очень часто мы сталкиваемся с абсурдной ситуацией – студент обучается за счет государства и при этом работает полный рабочий день, работает хорошо, иначе его уволят, но о каком качестве учебы параллельно с работой может идти речь?

Если у нас получится ввести новую систему кредитования, то в Краславе могут возникнуть серьезные проблемы – еще больше студентов уедут на учебу из города.. А как и чем вы их заманите обратно...

На снимке: министр Карлис Шадурскис.
Фото Бориса Тарлецкого.

По случаю юбилея

22 января в Краславском доме культуры торжественно был отмечен 15-летний юбилей со дня восстановления Латышского культурного общества.

Немного истории. В январе 1920 года латышские борцы за свободу вместе с солдатами польской армии освободили Краславу от частей Красной армии, началась мирная жизнь свободной Латвии.

По призыву правительства многие представители латышской интелигенции – учителя, врачи, юристы поехали работать в восточные районы. Бывшие участники боев за освобождение получали здесь землю. Так, в Краславу приехали кавалер ордена Лачплесиса Артур Апарниекс, адвокат Отто Друст, ставший в 1933 году мэром города, и многие другие.

В 1922 году Краславский евангельски - лютеранский приход основывает Латышское общество, которое в том же году было зарегистрировано Министерством юсти-

ции. Государство присуждает в пользование обществу отчужденное от владений графов Платеров 2-этажное здание в центре города (сейчас в нем находится магазин «Eko Centrs»). Общество начало активную деятельность в городе, организовывало практически все мероприятия и праздники. Было создано два смешанных хора, участвовавших в Празднике песни и танца в 1940 году в Даугавпилсе, драматический театр, который всегда был полон. Однако вскоре в город пришла другая власть и помещение общества было передано другим учреждениям.

Только 3 декабря 1988 года вновь начало действовать Краславское латышское общество, принимавшее активное участие в мероприятиях Народного фронта, поднятии красно-белого-красного флага, на баррикадах в Риге...

Всех собравшихся в зале в январе 2004 года приветствовал священник евангельски – лютеранской

церкви Айвар Гусев, призвавший снова вспомнить баррикады 1991 года, когда люди Латвии без оружия в руках отстояли свободу и независимость.

В зале также присутствовал

ЗАМЕЧАТЕЛЬНО!

15 января в Краславе с визитом находился министр по особым поручениям по делам общественной интеграции Нилс Муйжниекс. Он посетил мультинациональную школу «Vagavīksnes», чтобы ознакомиться, как в школе проходят процессы, связанные с общественной интеграцией. Министр встречался с педагогами, учениками, школьным парламентом, побывал в клубе латышского языка, беседовал с членами клуба «Дебаты», посмотрел программу, которую ребята готовятся показать своим сверстникам из Москвы и Санкт-Петербурга.

Нил Муйжниекс оставил запись в книге посетителей:

«Дорогие друзья!

Вы – великолепны! Так много слышал о школе, но не мог себе представить, на что вы способны. Коллектив школы – директор, учителя, дети создали талантливый многоцветный образец общественной интеграции. Я услышал и о том, что вас волнует, что не хватает книг на латышском языке, чтобы показать Латвии и всему миру ваши достижения. Постараемся помочь! Постарайтесь помочь! Приеду еще! Спасибо за сердечный прием. Нил Муйжниекс».

На снимке: министр доволен!

Фото Бориса Тарлецкого.

Воспоминания бывших учеников и учителей обобщила учительница и заведующая школьным музеем Янина Гекиша, автор данного издания (на снимке).

Судьбы учитников и учителей гимназии неразрывно связаны с судьбами Краславы и Латвии. Все это отражено в воспоминаниях, начиная с 1923 года, когда известная просветительница, деятель сферы образования Валерия Сейле начинала создавать Краславскую гимназию.

В гимназии учились такие знаменитые личности как К.Раудиеве, Н.Треша, Ц.Динере, В.Грантс-Краславиетис и другие. О них и о многих других гимназистах и учителях читатель найдет богатый материал для информации и изучения. В издании много иллюстраций – 22 фотографии из музея и лично-го архива автора-составительницы книги.

С книгой можно познакомиться в городской библиотеке и в гимназии, там же можно ее приобрести.

Прочтите книгу, и вы не жалеете!

В. Изабелинский

Уважаемые краславчане, все читатели «Krāslavas Vēstis»!

Редакция информационного бюллетеня Краславской краевой думы благодарит вас за внимание и интерес, которые вы проявляете к нашему изданию, за критические отзывы и добрые пожелания. Наш небольшой коллектив и впредь будет стремиться информировать горожан и жителей Краславской волости о работе краевой думы и ее депутатов, обо всем, что происходит в нашем kraе. «Krāslavas Vēstis» выходит два раза в месяц на латышском и русском языках, и для того, чтобы каждый из вас получил бюллетень на родном языке, мы просим вас на почтовых ящиках сделать наклейки с надписью LV или KR. Это значительно облегчит работу наших почтальонов, которые являются теперь постоянными работниками.

В случае не получения «Krāslavas Vēstis», или недоставки издания на нужном вам языке просим сообщить об этом по телефону 56-24383, м. т. 6003713, указать свой адрес. Помимо информации о работе краевой думы, событиях городской жизни «Krāslavas Vēstis» бесплатно публикует рекламу, объявления, поздравления и соболезнования, которые можно присыпать по адресу: Краслава, ул. Ригас, 51, редакции «Krāslavas Vēstis».

Мы надеемся на взаимопонимание и сотрудничество с «Krāslavas Vēstis».

До Балтии далеко...

Хорошую инициативу проявила районная газета «Эзерземе», доведя до сведения читателей размеры должностных окладов руководителей местных самоуправлений. Теперь я знаю, сколько получают не только работники краевой думы, но даже и глава самоуправления в далеком Балтийском районе. Думаю, что читатели будут благодарны газете, если на ее страницах появится информация о том, сколько получают руководители районного совета, а также главы волостных самоуправлений нашего района. Зная приверженность «Эзерземе» к правдивой и объективной информации, хочется надеяться, что в одном из ближайших номеров на ее страницах можно будет перепечатать интересные сведения об окладах людей, хорошо известных жителям города и района.

Г. Г.

1. Это начиналось так...

Жительница села Комбули Ольга Круминя после встречи с должностными лицами самоуправления рассказала корреспонденту «Krāslavas Vēstis», что она, владелица SIA «Skavas», в 2001 году заключила договор об аренде помещения с ПО «Kraslava-Д» сроком до 1 апреля 2004 года. Однако, арендодатель односторонне решил прервать арендную, нарушая тем самым условия договора, причем, действия господина Кирюшина гра ничат с произволом.

Предыстория произошедшего конфликта такова. В арендованном помещении госпожа Круминя решила открыть свой продовольственный магазин. Санитарная инспекция определила условия, при которых может работать торговое предприятие, и сроки выполнения требований. Дело в том, что в помещении отсутствовали водопровод, канализация, не было теплой воды и туалета». Да, все это надо делать, - сказал г-н Кирюшин арендатору, - это твои проблемы, решай их».

Ольга Круминя, вложив 2000 латов, выполнила не только требования санитарных норм, но позже еще и установила новый отопительный котел взамен вышедшего из строя, отремонтировала крышу котельной.

Итак, в селе Комбули открылся новый магазин. Он принял покупателям, поскольку Ольга Круминя делала все для удобства своих клиентов, в основном пенсионеров и жителей близлежащих домов.

В 2001 году делашли неплохо и SIA «Skavas» аккуратно вносила арендную плату, налоги государству, не было долгов и за электричество, коммунальные услуги. Проблемы начались в 2002 году, когда в Комбули мощная коммерческая структура «Vārga» открыла свой продуктовый магазин. Поскольку мы живем в эпоху рыночной экономики, естественно, что любое родственное предприятие будет бороться за потребителя с соседствующими конкурентами. «Vārga» имеет возможность закупать крупные партии товара по более низким ценам и, соответственно, снижать розничные цены при продаже. В этом нет ничего противозаконного. Однако, данная ситуация сильно ударила по SIA «Skavas». Чтобы не потерять покупателя, пришлоось уменьшить процент наценки до минимума, что привело к снижению оборота и, следовательно, прибыли.

-Я еле сводила концы с концами, - рассказывает Ольга Круминя. - Все пошло на минус, и я поехала к г-ну Кирюшину, обратилась с просьбой уменьшить арендную плату или хотя бы дать отсрочку уплаты аренды. Мне просто нечем было платить. Все мы кому-то должны, - говорила я ему, - я не отрицаю свой долг и обязательно расплачусь с вами.

2. Загнанных лошадей пристреливают, не так ли?

Суть его ответа была такова: арендная плата остается той же, 80 латов в месяц, платить надо в установленный срок, а если не будешь платить, говорил г-н Кирюшин, ну, тогда не знаю. И, в конце концов, произнес фразу, смысл которой сводился к тому, что слабых надо дорезать.

-Это меня «дорезать» или мою фирму? - спросила Ольга.

-Ну, если мучается человек, надо его прикончить, - в шутку ответил г-н Кирюшин.

-Потерпите, - попросила я. - Ведь в первый год аренды я все свои заработки вложила в ваше имущество, в ремонт, который мне пришлось делать.

Она не собиралась предъявлять счет арендодателю за произведененный ремонт, потому что он дал ей возможность открыть магазин. Она была благодарна г-ну Кирюшину за то, что смогла организовать SIA, начать дело и зарабатывать средства, имея возможность содержать троих детей. Даже договор об аренде подписала без акта приемки имущества. В договоре было записано, что акт приемки имущества в приложении Кирюшин обещал этот акт привезти, но так до сих пор и не привез. Выходит, что этого акта вообще не существует. Ольга припомнит, что г-н Кирюшин сам говорил, что у него нет документов на оборудование.

А дальше события разворачивались следующим образом. 1 декабря 2003 года госпожа Круминя получает от г-на Кирюшина сообщение, что договор об аренде расторгнут, что представители «Краслава-Д» приедут 19 декабря 2003 года. Как водится в этой организации, слово здесь не всегда держат. В назначенный срок никто не приехал, зато в адрес SIA «Skavas» было прислано еще одно сообщение о расторжении договора об аренде в связи с не внесением арендной платы. Задолженность составляет 400 с лишним латов.

Действительно, в договоре об аренде записано, что в случае неуплаты он может быть расторгнут по истечении срока, т.е. до 1 апреля 2004 года. Но не в одностороннем порядке, а по обоюдному соглашению. В случае если стороны не договариваются, аренда прекращается по решению суда. Ольга предъявила бы встречный иск, и, возможно, суд признал бы зачет встречного требования, и в результате арендодатель еще был бы должен арендатору, а аренда к тому времени была бы прекращена в связи с истечением срока договора.

Ольга Круминя не хочет прекращать арендную, она не отказывается от долга, кроме того, затраты на ремонт, на приобретение отопительного котла, на ремонт крыши более, чем значительно, превышают сумму долга. Суд мог вынести решение и обязать арендатора вернуть долг. Если бы Ольга Круминя проигнорировала судебный вердикт, к делу бы приступили судебные исполнители. Было бы «больно», но по закону. Однако, события разворачивались таким образом, что действия г-на Кирюшина напоминали скорее всего произвол, налет, похоже было, что законы им прочитаны так, как выгодно лично ему и ПО «Kraslava-Д».

3. Кошмары дня первого

День 13 января 2004 года Ольга Круминя до сих пор вспоминает с ужасом.

Бригада г-на Кирюшина в составе сотрудников охранного предприятия и г-жи Венгревич лихо подкатила к магазину. Тут же соратница Юрия Михайловича вывесила объявление «Veikals slēgt», а сам он, войдя в торговый зал, приказал покупателям: «Высоко выходите! Магазин закрыт!».

Некоторые покупатели вышли, другие остались, желая понять, что же происходит. Кто-то из постоянных клиентов спросил у Ольги, действительно ли магазин закрыт? Она ответила, что магазин продолжает работать. Тогда г-н Кирюшин попытался удалить одного из покупателей. Тот не подчинился, сказав, что получил пенсию и хочет купить товар именно в этом магазине, и пока не купит то, что ему нужно, не уйдет. В это же время сотрудники охранной фирмы никого не пускали в магазин, заворачивали машины, прибывшие с товаром. В течение всего дня торговое предприятие было парализовано действиями крутого бизнесмена. Был взломан замок на складе, и по команде г-на Кирюшина люди начали выносить стоявшие там холодильники.

-Я пытались препятствовать вывозу оборудования, - рассказывает Ольга Круминя, - ведь не было ни одного документа, подтверждающего, что оборудование принадлежит ему. Я сказала, что он должен документально доказать это. Однако мои претензии не были приняты во внимание. Кирюшин сказал, что это все его.

-Я не могла контролировать ситуацию: и на складе, и в торговом зале были его люди. Я не знаю, кто что уносил и сколько уносил. Они взломали наружную дверь, выставили морозильную камеру, которая была освобождена, так как г-н Кирюшин говорил, что она ему просто необходима. Потом начали вытаскивать вторую морозильную камеру, из которой по приказу Кирюшина, его помощники выкидывали рыбу, мороженую птицу, колбасные изделия и вперемежку забрасывали в другой холодильник. Пустую камеру вытолкнули через входную дверь и увезли...

Бригада г-на Кирюшина отходила в ожидании машины, на которой должны были увезти морозильную витрину. Члены бригады собирались опустошить витрину.

КТО ОСТАНОВИТ ДЕПУТАТА Ю. КИРЮШИНА?

На имя председателя краевой думы Яниса Трачуна поступила жалоба на противоправные действия, председателя паевого общества «Краслава-Д», депутата краевой думы Ю. Кирюшина.

-Тогда я сказала его людям, что они вляпались в нехорошее дело, что должны понимать, что действуют незаконно, что будут нести ответственность. Делайте, что хотите, - сказала я им. Двое работников вышли из торгового зала, и тогда г-н Кирюшин сказал: «Ну, если все такие боязливые, я сам выберу товар». После чего полез за витрину, куда не имел права заходить, он просто-напросто мог занести инфекцию. Я предложила ему хотя бы руки помыть. «Ничего не случится», - ответил он и стал перекладывать продукты из витрины в ящики, приговаривая: «Неужели мне никто не поможет?».

На помощь ему бросилась госпожа Венгревич. Они складывали в ящики все подряд: колбасу, копченую рыбу, яйца, майонез. Два опытных торговых работника будто и не знали, что это, согласно санитарным нормам, нельзя складывать вместе ни в коем случае. Потом было отключено электричество и товар, который находился в оставшихся холодильниках, некоторое время содержался не в режимных условиях, что могло привести к его порче...

Когда подошла машина, витрину выволакивали через входную дверь, она оказалась слишком узкой. Вытолкнули все-таки витрину, погрузили, и довольные, уехали. В магазине остался охранник. Ольга хотела замкнуть дверь, но охранник сказал, что в замках уже заменены все вставки.

-Как это понять? - возмутилась Ольга. В магазине находится товар на сумму более 2500 латов, принадлежащий мне, мои материальные ценности, а не Кирюшина. Вы можете охранять магазин только снаружи.

Спорить с охранником было бесполезно. Ольга Круминя позвонила в полицию и заявила, что в отношении ее и принадлежащего ей по праву аренды имуществу и товарам, находящимся в магазине, г-ном Кирюшиным произведены самовольные противоправные действия, граничащие с произволом. Больше она до приезда эксперта экономической полиции ни к чему не прикасалась.

В тот же день Ольга Круминя позвонила начальнику полиции господину Александрову, и он сказал, что меры будут приняты. Приехавший вскоре эксперт сфотографировал все, что считал нужным, он также взял и письменное объяснение Ольги Крумини, в котором она подробно описала происшедшее, зафиксировал все данные, в том числе и сведения о предполагаемом материальном ущербе, свидетельские показания.

-Но моральный ущерб, нанесенный мне, неизмеримо больше, - считает Ольга. - Я не могла объяснять собравшимся покупателям, что происходит. Видя, как сбрасывают товар с полок, как вытаскиваются и вывозятся оборудование, они могли подумать, что я совершила нечто противозаконное. Своими действиями г-н Кирюшин оскорбил меня, нанес вред престижу фирмы. Некоторые люди могли плохо подумать обо мне, не разобравшись, что закон нарушает Кирюшин, а не я. Сельчане, которые знают, что в действительности представляет собой Кирюшин, сказали ему прямо, что прошли те времена, когда он мог творить произвол, что действовать надо по закону. В ответ он кричал, что я ему должна, но ведь я не отказываюсь от долга, тем более что мой долг «Kraslava-Д» не превышает сумму, которую я вложила в ремонт, в прокладку водопровода и канализации, в приобретение отопительного котла. Да и вообще, все разногласия между нами должны решаться на основе взаимной договоренности или по решению суда.

-Я полагала, что после разговора с начальником полиции, приезда эксперта все будет спокойно. Но на другой день все повторилось снова.

4. «А Васька слушает, да ест!»

14 января 2004 года после обеда Кирюшин разрешил возобновить торговлю. Можно предположить, что кто-то из полиции разыграл разбушевавшемуся депутату краевой думы, что действует он не по закону. Но, видимо, законы не для него писаны.

-Продавай товар, да побыстрее, - сказал он Ольге, - мне надо забрать свои полки. - И тут же приказал охраннику: - Товар не принимать!

В этот же день после обеда к магазину подъехали участковые Стикун и Неверовский.

-Я слышала, что они, говоря с Кирюшиным, пытались объяснить ему, что его действия незаконны, противоправны. Без судебного решения нельзя поступать подобным образом. SIA «Skavas» может продолжать работу, а он, г-н Кирюшин ни коим образом не имеет права воспрепятствовать этому до истечения срока аренды, то есть до 1 апреля 2004 года. Если же он хочет ускорить свои действия, должен решить это через суд. Полицейские спросили: «Вы поняли, что мы вам сказали?» Кирюшин ответил, что понял. И вроде бы добавил, что придется ремонтировать с 1 апреля.

-Тогда я спросила у него: «Теперь вы понимаете, что я нахожусь здесь законно?» «Нет, не законно», - ответил Кирюшин. Я еще раз позвонила господину Александрову, и тот пообещал, что постарается остановить произвол. Но на деле-то ничего не изменилось. Тогда я позвонила в Ригу, в министерство внутренних дел. Меня спросили, есть ли в Краславе органы, которые могут повлиять на ситуацию? Я ответила, что вообще-то есть. Видимо, в Риге почувствовали, что я не слишком надеюсь на помощь местных органов и переспросили: «Вы чувствуете, что, возможно, не будет результата, поэтому звоните?» Я ответила утвердительно, и они назвали мне несколько телефонных номеров, куда я могу обратиться в случае бездействия местной полиции. Я не стала никуда звонить, поскольку полиция все же приняла некоторые меры.

В пятницу, 16 января, бригада Кирюшина снова нагрянула в Комбули. На этот раз целью его недружественного визита были полки, на которых в торговом зале были размещены продукты. Увидев это, он спросил, почему продукты не убраны.

-Я спросила г-на Кирюшина, привез ли он документы, подтверждающие, что полки - его собственность?

-Нет бумаг, - ответил он, - а полки мои! Ну ладно, мы тебяожаем до понедельника.

Ольга Кривина предложила арендодателю компромиссный вариант: «Kraslava-Д» продолжает договор на обобщодно приемлемых условиях. Если же стороны не приходят к согласию, то SIA «Skavas» беспрекословно выполнит любое решение суда. Он вроде бы согласился даже долг простить, но при условии, что помещение срочно должно быть освобождено, так как люди, которые хотят здесь работать, должны срочно начать ремонт. А полки он все равно заберет, но, если удастся договориться, то на новом рынке, который «Kraslava-Д» собирается открыть в помещении бывшей столовой, он выделит торговое место для SIA «Skavas». Но надо будет написать в полицию об отказе от претензий.

-Я ответила, что должна проконсультироваться с юристом и предложила г-ну Кирюшину письменно оформить его предложение о преждевременном расторжении договора об аренде. Я сказала, что, если мы договоримся, то оба подписываем при свидетелях текст такого соглашения. Но никаких бумаг он не привез, и на этом «мирные переговоры» прервались. Вместе с Викторией Венгревич он начал сбрасывать товар с полок в ящики. Я снова позвонила начальнику полиции, обрисовала обстановку. Господин Александров ответил, что полиция вещи не делит и не решает, что кому принадлежит, что это решает суд, а пригласить участкового может. Участковый приехал и снова стал втолковывать г-ну Кирюшину, что его действия незаконны, что необходимо решение суда. Тот слушал его, не прекращая складывать в ящики продукты с полок...

◆ ◆ ◆
Эта история еще не закончилась. Хотелось бы, чтобы конфликт разрешился в соответствии с условиями арендного договора или по решению суда. Пока же г-н Кирюшин направил жалобу в административную комиссию районного самоуправления, в которой обвиняет Ольгу Кривину в невыполнении условий арендного договора. На мой вопрос должностному лицу из полиции, законны ли действия Ю. Кирюшина, не являются ли эти действия противоправными, он так и не дал конкретного ответа. «Подождем, что решит административная комиссия», - ответил он, попросив, однако, не упоминать его фамилию на страницах «Krāslavas Vēstis».

Теперь о том, почему господин Кирюшин так торопится изгнать Ольгу Кривину из арендованного помещения. По неофициальным сведениям, стало известно, что, не расторгнув арендный договор с SIA «Skavas», «Kraslava-Д» уже заключило новый договор об аренде с «Eko Centrs» (владелец Е. Приходько). Видимо, причина именно в этом.

На Ольгу Кривину оказывается давление. В различные инстанции, поступают письменные и телефонные доносы о том, что в магазине продукты валяются на полу и т. д., что является ложью. Можно предположить, что этим занимаются заинтересованные люди, возможно, и соратники г-на Кирюшина. Анонимный источник поставил в известность «Krāslavas Vēstis», что акцию, подобную комбубской, «Kraslava-Д» готовит и в отношении еще двух предпринимателей, арендующих помещения в сельской местности.

«Krāslavas Vēstis» вынужден не первый раз поднимать тему о «художествах» предпринимателя Ю. Кирюшина, являющегося депутатом Краславской краевой думы. Удивляет настойчивость, если не сказать по-другому, с которой он пытается обходить законы - то ли при имущественных сделках, то ли не выполняя требований трудового законодательства Латвийской Республики. Припомните и случай, когда не была внесена значительная сумма социального налога. Невольно на ум приходит мысль о непотопляемости этого бизнесмена и еще о том, что люди, видя, как Ю. Кирюшин все сходит с рук, окончательно утрачивают веру в справедливость, в действенность нашего законодательства.

Григорий Гонтмахер.

Как живешь, малый бизнес?

Девиз - НАДЕЖНОСТЬ

Если говорить откровенно, Арнольд Берс давно мечтал открыть мастерскую по ремонту и обслуживанию автомобилей. За последнее десятилетие в нашем городе в несколько раз увеличилось количество легковых автомобилей, причем, далеко не новых. Иномарки из разряда «sekond hand» хотя и надежнее «жигулей», «москвичей» и «запорожцев», но в силу возрастных особенностей и особенностей национальных дорожных условий тоже требуют ремонта, подчас довольно сложного. Тем более, что торговля услугами по ремонту и обслуживанию «легковушек» почти то же самое, что торговля предметами первой необходимости. Порой спрос даже опережает предложение. Но, чтобы начать дело, прежде всего, необходимо помещение.

Тут как раз подвернулся счастливый случай: на аукцион было выставлено здание бывшей овощной базы. Арнольд приобрел это здание. Конечно, в то время бывшая овощная база представляла собой откровенную свалку грязи и хлама. Так что, прежде, чем заняться непосредственно ремонтом, пришлось в течение нескольких

месяцев вывозить мусор, приводить в порядок помещение, закупать и монтировать оборудование. Но терпение и труд, а также страшное желание осуществить задуманное, привели к успеху.

Сегодня фирма «Auto-Gama» Арнольда Берса – стабильно действующее предприятие. Здесь трудятся шесть мастеров своего дела, способных даже тяжело больную машину поставить «на ноги». Для качественной работы есть все необходимое. Три автотранспорта, эстакада, рассчитанная для автомобилей до 3,5 тонн, приспособление для шиномонтажа, стенды для проверки тормозной системы, диагностики и регулировки дизельных двигателей. Здесь могут проверить геометрию кузова, пройти сварочные работы и многое другое.

Не раз бывало, что водители, застигнутые врасплох в пути, звонят на фирму, и тогда в путь отправляется трал-эвакуатор, скорая своеобразная техническая помощь. Кстати, запомните номер мобильного телефона – 9162663.

Если в пути случилась беда – звоните, и помочь обязательно придется.



Фирма не варится в собственном соку. Арнольд Берс заключил соглашение о сотрудничестве с фирмой «LATTAKO», которая специализируется на реализации автопокрышек «PIRELLI», планирует оборудовать цех по покраске кузовов, приобрести стенд для диагностики электронного оборудования, которое занимает все больше и больше места в современных автомобилях. Арнольд не забывает и о том, что в будущем понадобятся квалифицированные и сертифицированные по европейским стандартам мастера-ремонтники. Не случайно на его предприятии проходит практику ребята из технических училищ Латгалии.

Арнольд Берс считает, что главным критерием оценки работы предприятия автосервиса является оценка получаемых услуг клиентами.

– Мы прилагаем все силы, чтобы эти оценки всегда были высокими, – говорит Арнольд.

Это – правильная позиция.

Борис Тарлецкий.

На снимках:
➤ Арнольд Берс;
➤ монтаж шин – привычное дело для Евгения Дргиша;
➤ Владимир Трофимович, опытный специалист.

Фото автора.



РУКОВОДИТЕЛИ И СПЕЦИАЛИСТЫ КРАСЛАВСКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЫ.

распорядок работы и дни приема

1. Председатель дум Янис Трачум – понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №5.

2. Исполнительный директор Ильвар Анджан понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №4.

3. Канцелярия: Заведующая канцелярией Инесе Иргенсоне Понедельник: 14.00- 17.00 Четверг: 8.30- 12.00 и 13.00- 17.00 Пятница: 8.30- 12.00. Каб. №2.

* Специалист - юрист Владимир Романовский Вторник: 14.00- 17.00 Четверг: 8.30- 12.00. Каб. №2.

4. Муниципальный отдел: Заведующий отделом Янис Манчинскис * Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №13. Муниципальная полиция Петерис Бейтанс м.т. 9245753, Янис Бренцис м.т. 9169141 Ежедневно 8.00 – 9.00. Каб. №12.

Специалист по гражданской обороне, охране труда и хозяйственным вопросам Антон Блузма тел. 5623669

Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №12.

5. Финансовый отдел: * Главный экономист, заведующая отделом Инесе Хмельницка, каб. №7 понедельник 13.00 – 17.00 * Специалист по вопросам налога на недвижимое имущество Ирина Богданович ежедневно 8.00-12.00, 13.00-17.00. Каб. №8.

6. Отдел развития края * Заведующий отделом Валерий Лякса * Понедельник 14.00 – 17.00. Каб. №16. * Специалист по проектам Инна Даубе * Среда 14.00 – 17.00. Каб. №6. * Пресс-секретарь Григорий Гонтмахер, Понедельник, вторник, четверг, пятница 10.00 – 12.00, 16.00 – 17.00. Каб. №15.

7. Строительное управление:

* Зав. строительным правлением Валдис Вилпом

* Понедельник, вторник, среда, пятница 9.00 – 12.00 Каб. №17

* Архитектор Инета Дановска Вторник 8.00 – 12.00 Среда - 13.00 – 17.00. Каб. №19.

* Специалист – строительный инспектор Станислав Пуршиш

* Понедельник 8.00-12.00

* Четверг 13.00- 17.00. Каб. № 17

Специалист землеустроителя Игорь Скершкан,

* Дни приема: понедельник – 14.00 – 17.00

* Четверг - 8.30 - 12.00. Каб. № 18.

Специалист по вопросам регистрации недвижимого имущества самоуправления, председатель приватизационной комиссии жилых домов и квартир Ильвар Скершкан

Вторник 13.00 – 17.00

Четверг 13.00 – 17.00. Каб. №18.

8. Служба социальной помощи:

Заведующая службой Вайра Цауня

Краслава, ул. Резекнес, 4. Понедельник, вторник, среда, четверг, пятница 8.00 – 17.00.

8.1. Социальный дневной центр:

* Специалист- зав. дневным центром Лилита

Дыбы

* Среда, 8.00 – 12.00, пятница 13.00 – 17.00

Краслава, ул. Резекнес, 4.

9. Сиротский суд, Специалист- председатель сиротского суда, (нотариальные функции) Регина

Сакович

понедельник 8.00 – 12.00

вторник 13.00 – 17.00

четверг 13.00 – 17.00

пятница 8.00 – 12.00. Каб. № 1.

10. Отдел ЗАГС, Зав. отделом Инара Тейвиши

Четверг 8.00 – 12.00

Краслава, ул. Бривибас, 13.

ГРИПП - БОЛЕЗНЬ ОПАСНАЯ

В Краславе участились заболевания гриппом. «Krāslavas Vēstis» обратился к заместителю главного врача центральной районной больницы доктору Юрису Юшкевичу с просьбой ответить на некоторые вопросы, связанные с возникшей ситуацией.

- Так что такое грипп - простуда или инфекция?

- Это острая респираторная инфекция, которая распространяется от больного человека по воздуху во время разговора, чихания, кашля. Она вызвана вирусами гриппа, число которых в природе превышает 10 видов. В зависимости от вида гриппа, его клиническая картина меняется почти каждый год. Вирус очень изменчив. В течение одного сезона - с декабря по апрель могут быть вспышки различных вирусных инфекций.

- Эта болезнь предполагает осложнения?

Дело в том, что грипп – тяжелая вирусная инфекция, опасная в связи с высокой температурой, которая у маленьких детей может вызвать судороги. Чтобы не допустить этого, надо употреблять очень много жидкости и сбивать температуру выше 39С. Опасны также токсические формы гриппа, характерные для маленьких детей и стариков и проявляющиеся различными сопутствующими заболеваниями. В таком случае необходимо лечение в стационаре. В ходе заболевания гриппом в качестве осложнения может появиться воспаление легких (пневмония), бронхит, воспаления носовых пазух, ушей.

- Можно ли предотвратить

заболевание гриппом?

- Иммунитет против определенного вида гриппа можно получить во время вакцинации от гриппа. Эффективность вакцины примерно 70 – 90%, но обычно трудно прогнозировать, какой вирус приведет к заболеванию. Каждый год разрабатывается новая вакцина, поэтому надо делать прививку каждый год. После того, как человек переболел гриппом, тоже возникает иммунитет, но он, к сожалению, кратковременен.

- Может ли помочь в борьбе с гриппом закаливание организма, правильное питание?

- Конечно. Ведь гриппом не болеют все люди стопроцентно. Чем сильнее иммунная система организма, тем меньше риск заболеть даже после непосредственного контакта с очагом инфекции. Необходимо своевременно начинать закаливание, делать это постепенно и лучше всего летом. Аптеки предлагают множество видов витаминов по разным ценам для укрепления иммунитета. Нельзя забывать о чесноке и луке, свежих фруктах, которые надо употреблять в больших количествах во время вспышки заболеваний гриппом.

Храм строится...

Завершается первый этап строительства старообрядческого храма по ул. Ригас. В настоящее время строители ООО «Статус» монтируют перекрытия крыши храма. Президент фирмы Игорь Кучеров говорит, что при своевременном финансировании строители завершат возведение храма и сдадут его «под ключ» общине киюлю этого года.

Напоминаем счет в банке для пожертвований на постройку храма: 0151 JO 1337900 АКБ ВТБ в Краславском филиале Baltijas Tranzītu Banka.

На снимке: идет стройка.
Фото Бориса Тарлецкого.



Мелочь, а неприятно...

В полном соответствии с европейскими стандартами оборудован продовольственный магазин «Vigva», расположенный по ул. Райна 70. Здесь со вкусом оформленный интерьер, современные холодильные витрины, широкий ассортимент продуктов. Радует глаз и внешний вид магазина, и площадка перед входом, и ступени лесенки, выложенные серыми фигурными брусками. С первого взгляда понятно, что владелец магазина – рачительный хозяин.

Но порой приходится наблюдать, с каким трудом взирается по ступенькам пожилой человек или пенсионер. Опереться бы на перила, да, к сожалению, нет такиховых.

Хочу обратиться к владельцам магазинов, где не предусмотрена такая мелочь. Взглядите, пожалуйста, на эту проблему шире. Главное, чтобы людям старым и нездоровым было удобно добираться до прилавка. К тому же, любая мелочь в организации торговли может повлиять на конкурентоспособность вашего магазина. Покупатели вынуждены будут пользоваться услугами других торговых точек, и пойти, хоть и дальше, но туда, где есть и ступеньки, и перила.

К. Д.

В «Krāslavas Vēstis»: РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ - БЕСПЛАТНО!

Продается AUDI-80, 1,8 МОНЮ 1991 г. цвет серый металлик, ТО на год, 5 КПП, гидро-руль, люк, стерео, корректор фар, черный салон, один хозяин в Германии, в отличном состоянии. 2250 ЕВРО. М.Т. 6341117.

◆ ◆ ◆
Меняю 2-х комнатную

квартиру со всеми удобствами, 2-й этаж, средний подъезд, балкон, теплая, - на однокомнатную квартиру. Возможны варианты. Тел. 56 22830.

◆ ◆ ◆
Куплю хутор недалеко от Краславы в красивом месте без посредников. М.т. 985296, тел. 56 23570.